

2019

AÑA DI FAMILIA  
Y DI CUIDO DI NOS  
MUCHANAN

ISLA((•))NLINE

Diahuebs 2 Mei 2019

Email: [prensa@arubagovernment.aw](mailto:prensa@arubagovernment.aw) Tel: 528-4900

CU UNION Y PAS TIN  
PROSPERIDAD



GOBIERNO DI ARUBA

Mei 2019




 A portrait of Minister Evelyn Wever-Croes, a woman with short brown hair, wearing a black and white patterned top, smiling.
 **MINISTER EVELYN WEVER-CROES**
**Prome Minister di Aruba**

## Cifranan ta mostra cu 90% di casonan di abuso di menor: **TA BIN DI PERSONANAN CU E MUCHA CONOCE**

Aruba, den e ultimo dianan, a wordo informa di diferente caso di abuso di menor cu un biaha mas a causa hopi reaccion den nos comunidad. Pa cua motibo tambe, Gabinete Wever-Croes, representa pa Minister di Asuntonan Social, Minister di Salubridad, Minister di Husticia, Minister di Enseñansa y Prome Minister, a duna declaracionnan amplio riba tur locual e Ministernan encarga cu e tema aki y Gobierno en general a haci y ta haciendo riba e problematica aki cu ta afecta nos pueblo en especial nos muchanan.

Na e momento cu Gabinete Wever-Croes a cuminsa goberna, mesora a nota un negligencia grandi riba e veld social pa cua motibo tambe mesora a cuminsa traha riba e Social Crisis Plan. E plan aki ta traha riba e crisis social mientras tambe Gobierno ta trahando riba e prevencion di e tipo di abusonnan aki.

Ora cu ta papia riba abuso sexual sea ta di mayor of di menor, mester tambe considera henter e trayectoria. E trayectoria ta cuminsa cu conscientisacion y prevencion. Gobierno ta trahando riba esakinan y ta duna ful atencion pa asina pronto tur cos por ta in place. Despues ta sigui e parti di con pa atende cu e victima y su famia y con pa adresa e problema na e mes momento. Despues ta sigui e parti di investigacion y di castigonan cu mester wordo imponi pa e abusadornan.

"E problematica aki no ta facil sino mas bien hopi delicado. Sinemargo nos mester para keto na un punto hopi crucial. Esaki ta prioridad number un desde di inicio di gobernacion di Gabinete Wever-Croes y ta keda e prioridad number un tur dia pa percura pa nos muchanan wordo protehi. Pasobra nos muchanan ta mira riba adultonan pa protehe nan pa cua motibo Gobierno ta pone esaki como prioridad hopi halto riba agenda den gobernacion", Prome Minister a enfatisa.

For di cifranan cu a ricibi, 90% di casonan na unda muchanan ta wordo abusa sexualmente, ta wordo abusa door di personanan cu e victima conoce. E por ta un amigo di cas, of amiga of amigo di mama y tata, pareha nobo, door di omo, door di welo, of padrastro. Esakinan ta personanan cu ta cerca di e muchanan y kendenan e muchanan ta confia. Personanan



kendenan a mayornan a confia pa laga nan yiunan den nan cuido.

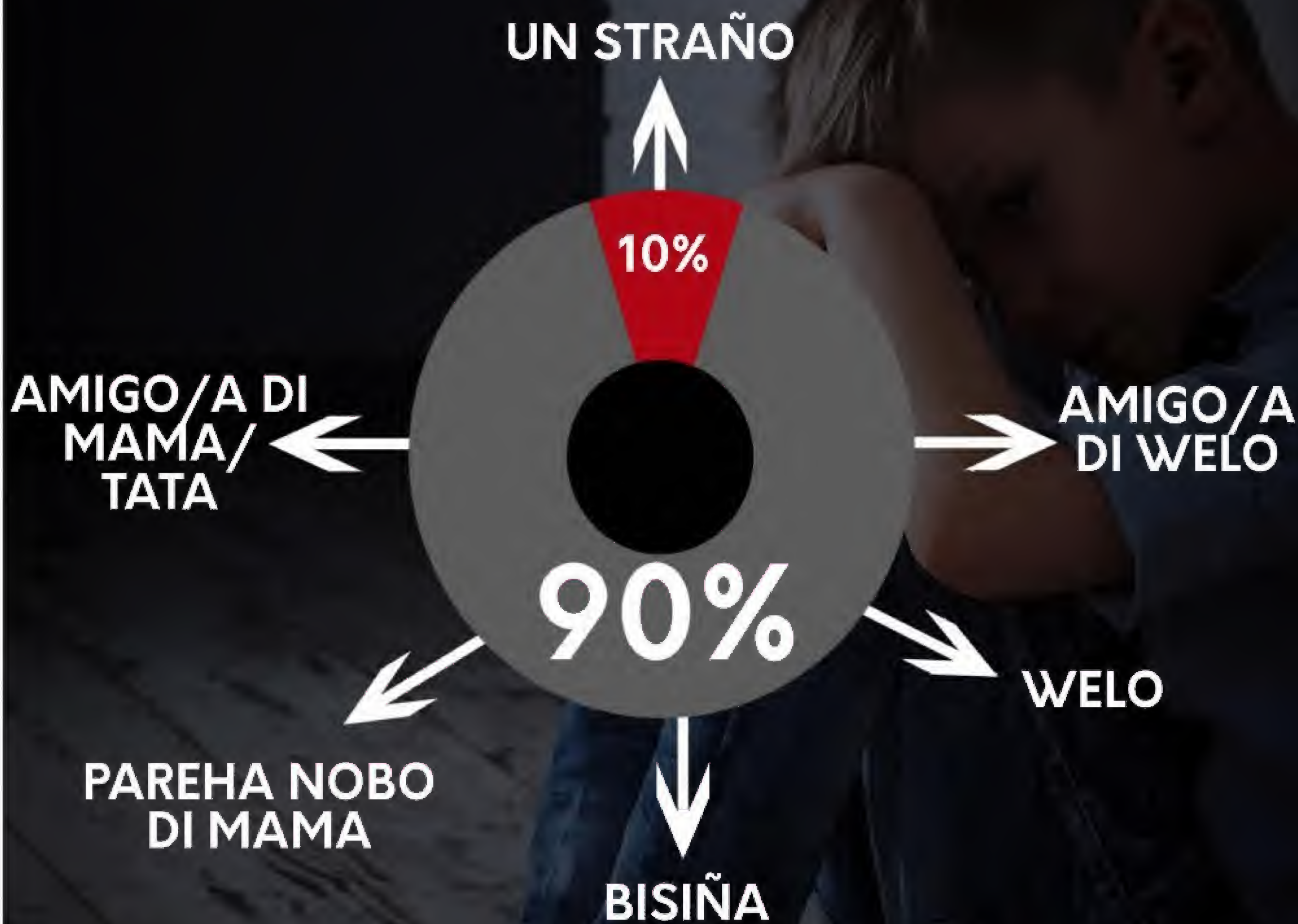
Prome Minister Evelyn Wever-Croes: "Pa nos combati e fenomeno aki cu ta un crueldad enorme contra un mucha, nos tur mester haci'e. Nos por cuminsa pa evita e 90% di e casonan aki door di wak miho cu kende nos ta laga nos yiunan y reconoce señalnan den e mucha of den esnan cu ta wak pa e mucha. Cada mayor mester sa kico mester haci pa protehe nos yiunan. E 10%, lag'e den man di Gobierno".

Prome Minister a duna di conoce cu e Ministernan concerni ta cambiando e leynan y proceduranan cu mester bin pa percura pa castigonan hopi mas severo sea cu a ricibi keho of no. Lo cambia e ley pa asina profesionalnan y docternan no wordo persigui si nan entrega keho.

"Abuso sexual di menor ta dal nos tur hopi duro den nos curason. E tema y maneho tin un prioridad hopi halto riba agenda di Gabinete Wever-Croes y nos lo no laga nada desvia nos for di nos meta pa bringa e crimen aki contra nos muchanan. Ora cu nos ta bisa cu nos ta pone e ser humano central, cada mucha tambe ta central", Prome Minister a enfatisa.




# RELACION DI E ABUSADO CU E VICTIMA



GOBIERNO DI ARUBA

**BAN STOP  
ABUSO DI MUCHA.  
CUMINSA  
CERCA NOS MES!**




**MINISTER OTMAR ODUBER**
**Minister di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente**

# RESUMEN DI SIMAN DI MINISTERIO DI DESAROYO TERRITORIAL INFRASTRUCTURA Y MEDIO AMBIENTE



• E siman aki a habri cu bishita di DOW, Serlimar diferente experto y profesionalnan pa analisa e situacion andando di e proceso di maneho di sludge. Gobierno di Aruba ta paga 1.3 miyon florin pa aña na e compania pa kima y seka e sludge cu despues ta wordo deposita riba e landfill. A constata cu e sistema aki cu ya ta pagando p'e pa 7 aña no ta funciona manera debe ser! Esaki ta exactamente locual cu ya a wordo detecta a traves di un rapport na 2016.

• Diamars a tuma luga conferencia di Prensa di Minister Oduber. Den e prome parti a trece informacion di e peticion di sr. Booshi Wever pa revisa documentonan di e proceso di mihor maneho di sludge y tambe e carta di invitacion extendi na sr. Wever pa revisa documentonan conforme articulo 4 di e ley di LOB esta Landsverordening Openbaarheid van Bestuur. E siguiente tema treci dilanti den e rueda di prensa tabata relaciona cu un carta di Banco Central di Aruba cu a sali den publicacion recientemente cu ta ensera screening tumando luga di grupo di inversionistanan den e proceso di desaroyo di hotel na san nicolas. Como parti di e maneho transparente di Gobierno.

• Trabounan di construccion di caminda ta continua! E siman aki a inicia cu trabounan di mehoracion di infraestructura den

bario di Sero Pita! Esaki Conforme e vision di Gobierno pa contribui na mehoracion di calidad di bida di nos habitantenan! Desde Januari te cu April barionan manera Shiribana, Paradera Tanki Leendert, Babijn, Marawiel, Jucuri, Hooiberg, Jaburibari / papaya, Braziel / Mabon, Fergusonstraat, Sero Blanco, Sabana Blanco -Avenida Milo, Croes, Profesor Lourendtzstraat, Roncado Y santa cruz a ricibi atencion infraestructural den diferente forma. Comunidad por mira cu ta dunando oido na peticion y necesidad rond Aruba.

• Diadomingo 28 di April ta "Dia Mundial di Siguridad y Salud na Trabou" Den cuadro di esaki DTI a organisa un dia awe diabierna mainta, pa pone atencion riba e parti di importancia di siguridad laboral. DTI conoci como e organisacion unda cu ta 'keur auto' tin diferente tarea di ehecuta ley y controla pa e aspecto di siguridad den diferente ramo manera keur instalacion di gas, e aspecto electrico, EHBO kit, Brand blusser, control di asbest y mas. Tur cu e meta pa sigura cu ta cumpli cu e rekisitonan y cu e ekiponan utiliza ta safe.

• A firma tur documentacion pa oficialmente entrega esaki na Secretariaat di Union Europeo pa locual ta e proyecto di Parke Marino! Pa pueblo di Aruba esaki ta significa cu ta proteha y conserva e Aruba cu conoce pa Futuro generacionnan. E siguiente fase ta encera e maneho di e parke Marino bou di Parke Nacional Aruba caminda cu lo inclui e informacion, peticion y preocupacionnan obteni di e diferente reunionan realisa aña pasa cu e Stakeholders, NGOs y piscadonan.



*Like y Share nos pagina di Facebook,*  
**Otmar Oduber**

**Minister di Infraestructura y Medio Ambiente**



# ATENCION!

Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda Juwana Mortostraat, cu dialuna 6 di mei 2019 te cu diasabra 11 di mei 2019 lo bay cera parcialmente pa asfalta e caminda.

Trabounan preparativo lo cuminsa dialuna 6 di mei 2019 te cu dia 9 di mei 2019 y dia 10 y 11 di mei 2019 nos lo asfalta e caminda.

E caminda cu lo wordo asfalta lo ta Juwana Mortostraat #72 te cu Mount Scenerystraat #41.

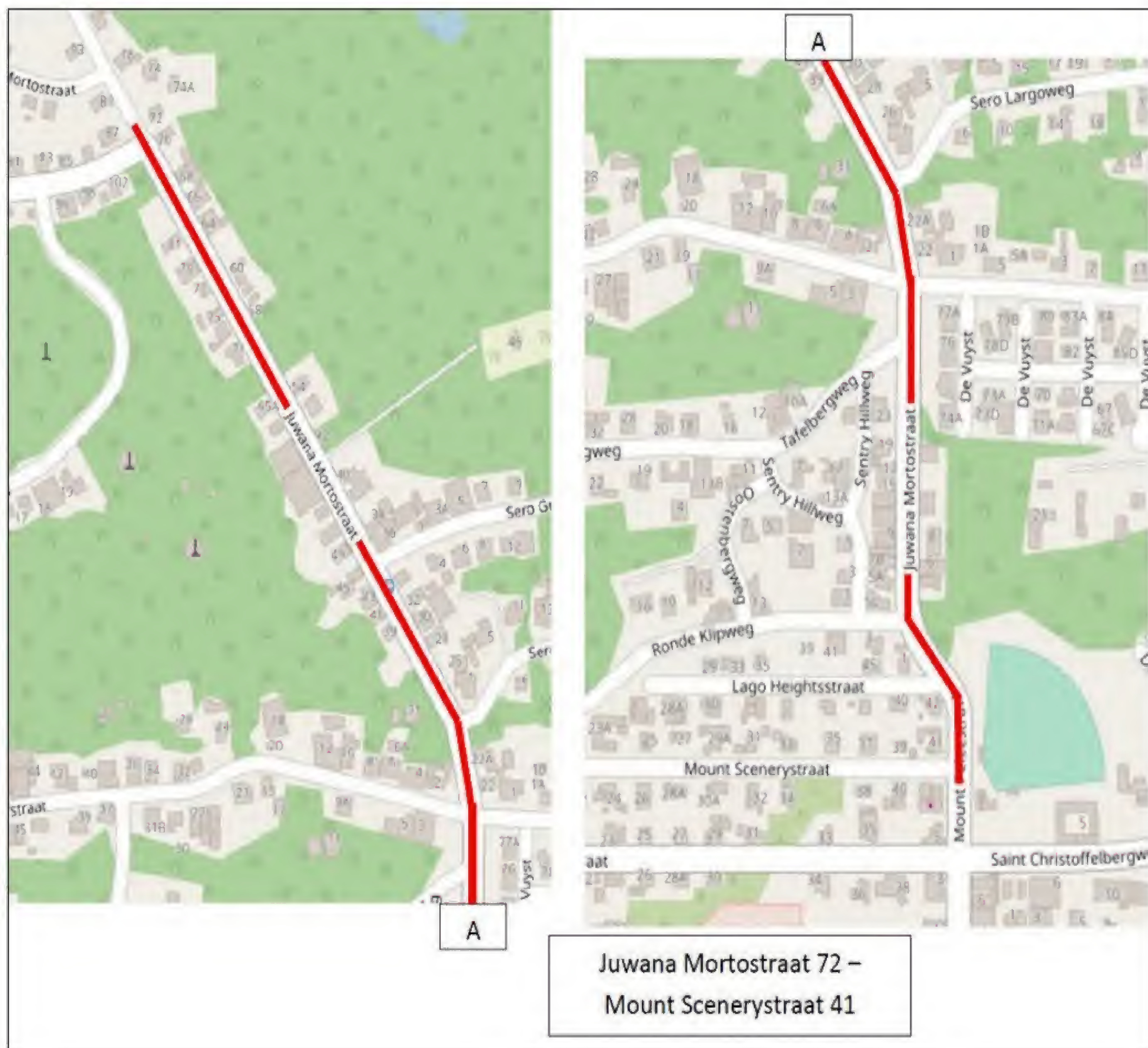
Tambe automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda Sero Preto na San Nicolaas, diamars 7 di mei 2019 te cu diaranson 29 di mei 2019 lo bay cera parcialmente pa asfalta e caminda.

Fase 1 di trabounan preparativo lo cuminsa diamars 7 di mei 2019 te cu 15 di mei 2019 y nos lo asfalta dia 16 y 17 di mei 2019


Fase 2 di trabounan preparativo ta sigui dialuna 20 di mei 2019 te cu 24 di mei 2019 y dia 27 te cu 29 di mei 2019 nos lo asfalta e caminda.

Ruta alternativa lo keda indica cu baricadanan y borchinan di aviso y e orario di ceramento lo ta di 8'or di mainta pa 4'or di atardi.

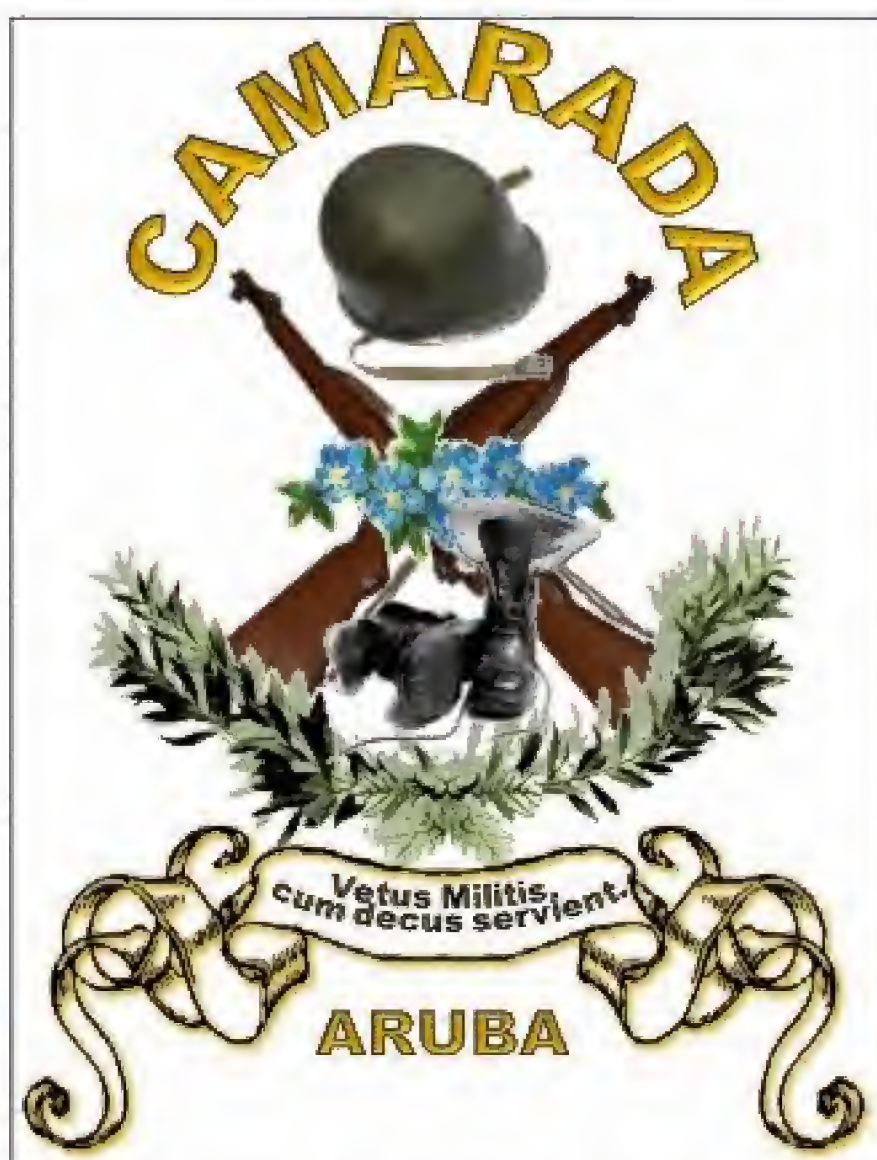
En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.






 A portrait of Minister Xiomara Ruiz-Maduro, a woman with dark hair wearing a yellow jacket, smiling.
 **MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO**
**Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura**

## CONMEMORACION DI FAYECIDONAN 4 DI MEI 2019



Mescos cu e añanan anterior riba 4 di mei Reino Hulandes ta conmemora esnan cu a fayece durante segunda guerra mundial.

Awendia riba 4 di mei tambe ta conmemora miembronan di Reino Hulandes cu a fayece durante conflictonan militar (Indonesia) y tambe durante operacionnan di pas (Libanon, Bosnia y Afghanistan).

E conmemoracionnan ta consisti di un ceremonia cu ta ponemento di krans door di nos Rey, familiares, representantenan di gobierno, militarnan, organisacionnan di resistencia y diferente organisacion y grupo den e comunidad.

Na Hulanda desde 6 'or di atardi te bahada di solo banderanan ta wordu hisa halfstok. Tambe kloknan di misa ta bati desde cuarto pa 8 te 8'or y sigi pa 2 minuut di silencio cu un y tur ta respeta.

Esey kier men cu mas tanto posibel actividadnan ta ser para, manera transmision di radio y television, transporte publico y otro cosnan. Tur lusnan publico ta ser sendi pa asina un y tur sa ki ora e dos minutnan ta cuminsa y termina.



Na Aruba e conmemoracion ta consisti di un oracion di e religioso militar, ponemento di krans door di Gobernador, un discurso di Ministro-Presidente, ponemento di krans na number di familiares di e fayecidonan y ex-combatantenan, na number di Parlamento, na number di Gobierno, na number di Representacion di Hulanda na Aruba, na number di personal y militarnan di marinierskazerne Savaneta y na number di e hubentud di Aruba.

E programa ta tuma lugar na e monumento situa na Adriaan Lacle Boulevard, cu lo ta sera pa trafico y lo tuma lugar di 5 'or y mei te 6'or y mey di atardi.

Prensa, familiares di civilnan y militarnan, excombatantenan, hubentud y publico en general ta ser invita pa presencia e conmemoracion importante aki.



**DODENHERDENKING 4 mei 2010**

Evenals de vorige jaren wordt er op 4 mei in het Koninkrijk de gevallen tijdens de Tweede Wereldoorlog (1939-1945) herdacht tijdens de Nationale Dodenherdenking.

Tegenwoordig worden op 4 mei ook de gevallen tijdens andere militaire conflicten (zoals de politionele acties in Nederlands-Indië) en vredesoperaties (zoals in Libanon, Bosnië of Afghanistan) herdacht.

De herdenkingen bestaan uit een plechtigheid, gevolgd door kransleggingen door de Koning, nabestaanden, vertegenwoordigers van de regering, het leger, verzetsbeweging en allerlei organisaties en groeperingen in de

maatschappij.

In Nederland mag vanaf 08.00 uur tot zonsondergang de vlag op 4 mei halfstok worden gehangen. Ook luiden in heel Nederland de klokken vanaf kwart voor acht tot 30 seconden voor acht uur. Vanaf 20.00 uur tot 20.02 uur wordt door iedereen volkomen stilte in acht genomen.

Dit betekent dat zo veel mogelijk activiteiten worden stopgezet, zoals radio- en televisie-uitzendingen, openbaar vervoer enzovoort. De openbare verlichting is gedurende de twee minuten stilte aan, zodat iedereen weet wanneer de twee minuten beginnen en eindigen.

Op Aruba bestaat de herdenking uit een gebed door een militaire geestelijke, kranslegging door de Gouverneur, een toespraak door de Minister-president,

kranslegging namens nabestaanden en oudgedienden, namens de Staten, namens de Raad van Ministers, namens de Vertegenwoordiging van Nederland te Oranjestad, namens bemanning en personeel van de Marinierskazerne Savaneta en namens de jongeren van Aruba.

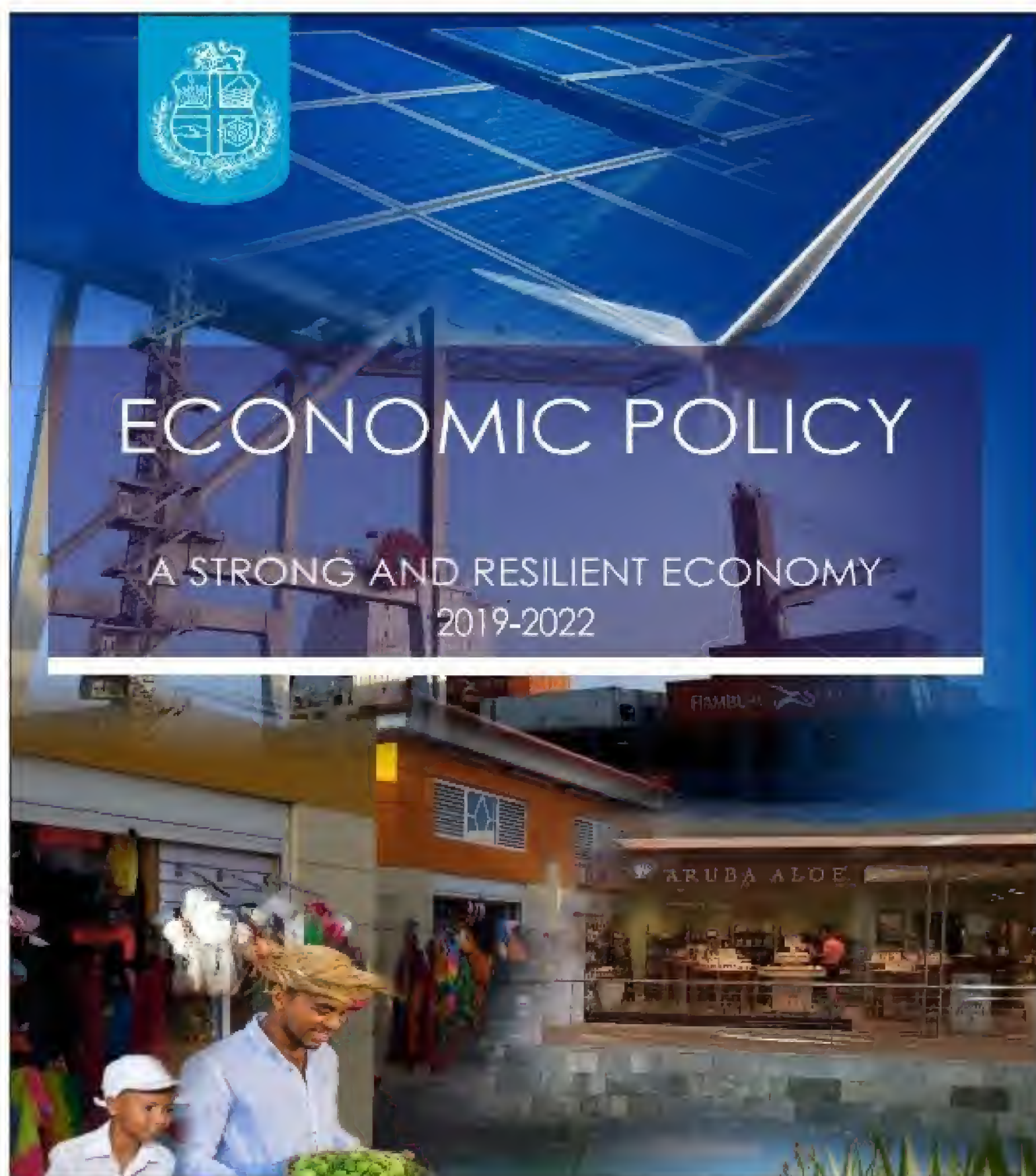
Dit programma wordt gehouden op het plein aan de A. Lacle Boulevard, die voor het verkeer wordt afgesloten en vindt plaats van 17.30 tot 18.30 uur.

De pers, de nabestaanden van burgers en militairen, oudgedienden, jongeren en het publiek worden uitgenodigd om deze herdenking bij te wonen.


## Plan Integral di Maneho Economico: ECONOMIC POLICY – A STRONG AND RESILIENT ECONOMY 2019 -2022

E Maneho Economico 2019-2022 por wordo downloaded for di e website di Departamento Asunto Economico. Esaki ta e link:

<https://www.deaci.aw/economic-policy-a-strong-and-resilient-economy-2019-2022/>






**MINISTER GLENBERT CROES**
**Minister di Asunto Social y Labor**

## Minister Glenbert Croes ta enfatisa: E SOLUCION PA NOS PROBLEMANAN TA E CRISIS PLAN SOCIAL (SCP)



Pa e mandatario e sucesonan di ultimo fin di siman, tabata mas cu suficiente pa haci un autorefleccion cu si berdaderamente tur locual cu Gobierno y SCP a bin ta haciendo, ta suficiente. Tin trabounan intenso tumando luga. Pero ta bon pa para keto un rato pa haci e evaluacion di kico tur e señalnan aki ta mustrand nos, cu si tur locual cu a bin ta haciendo ta realmente ta esfuerso suficiente pa atende cu e problemanan aki.

Berdad ta, cu Aruba desde December 2017 ta pasando den loke e mandatario ta yama un despertar social. Pueblo a lanta ariba bisa cu mester pone un fin di un forma determina, na e abusonnan di criaturanan inocente. Gobierno hunto cu Parlamento y henter e sector social a scucha e yamada y a asumi nan responsabilidad pa presenta solucionnan na nos Pueblo.

Den e 'quick assesment' cu a haci a raiz di e abusonnan sexual cu a tuma luga den fin di siman, a conclui cu nos mester mantene nos mes firme na e SCP, pasobra ta hustamente door di e SCP cu porfin tin avancen pa por atende y soluciona e problemanan di e degeneracion social cu ta sutando nos Pais. Nos lo cuminsa sinti e resultadonan a largo termino. Problemanan social di Pais Aruba ta acumula di decada. Y ta in husto pensa cu den apenas 1 aña por soluciona un problema crea pa negligencia di ultimo añanan.

Otro decision cu a surgi di e reunion urgente yama pa e mandatario ta, cu ta bay evalua e sincronisacion di SCP conhuntamente cu Unicef pa evalua si tin procesonan cu por accelera of cu mester di 'finetuning' pa haci e proceso mas

skerpi pa no faya ningun detaye.

Esaki ta e decision pa encamina awor y cu Dios mediante e lo resulta den un Aruba sana di su problemanan social, un Aruba cu mentalidad completamente transforma unda cu abuso sexual di mucha o adulto ta intolerabel, un cambio di mentalidad unda abuso fisico di cualkier ser humano ta inaceptabel, un Pais cu sano huicio.

Na e Aruba ey Minister Glenbert Croes kier yega. Y e tin e fe y confiansa cu e SCP lo desemboca den e Aruba aki.



ROBERT THIEL RIBA WIEL V & FRIENDS BANDA BRINDIS ZONIDO DI ANTAÑO CAHA DI ORGEL	GRUPO DI BAILE DI LIA LOPEZ GRUPO DI BAILE CHAZ MODELS	KIDS CORNER DINO JUMP COS DUSHI	TENTNAN PA CUMINDA ARTESANIA BENTA DI MATA
ENTRETENIMIENTO MUSICAL	SHOW DI BAILE	PA NOS MUCHANAN	BENTA CULTURAL

**Dia di Famia**  
Celebracion riba dia di Santa Cruz  
**5 MEI 2019**

**ORARIO:**  
11:00AM - 5:00PM

**LUGA:**  
PARKINGLOT PARIBA DI  
MISA INMACULADA CONCEPCION  
NA SANTA CRUZ

GABINETE WEVER-CROES



# MINISTERIO DI ASUNTONAN SOCIAL Y LABOR HUNTO CU DEPARTAMENTO DI LABOR Y INVESTIGACION (DAO) TA ANUNCIA AUMENTO DI SALARIO MINIMO Y E LIMITE DI SALARIO PA APLICACION DI E ORDENANSA LABORAL 2013 ENTRANTE 1 DI MEI 2019

E suma di salario minimo pa un trahado cu tin 18 aña di edad of mas lo conoce un ahuste entrante dia 1 di mei 2019 na Afl. 1.762,48 pa luna y Afl. 411,07 pa siman.

Pa un trahado di 18 aña of mas cu ta haci trabou domestico den un residencia priva, e salario minimo ta bira Afl. 822,25 pa luna. Pa e trahado domestico cu ta traha 22 ora of menos pa siman e suma di salario minimo lo bira Afl. 9,17 pa ora.

Como consecuencia di e ahustacion di e salario minimo e limite di salario pa aplicacion di e Ordenansa Laboral 2013 (Arbeidsverordening 2013) tambe lo subi entrante 1 mei 2019.

E Ordenansa Laboral 2013 ta e ley cu ta regla condicionnan di trabou manera entre otro e oranan maximo cu por traha pa dia of pa siman, diano di sosiego, pago di overtime y pago riba diano di fiesta.

E Ordenansa Laboral no ta aplicabel pa tur trahado, pero ta conta solamente pa trahadonan cu ta cay bou di e limite di salario.

E limite di salario nobo lo bira entrante dia 1 di mei 2019, e salario minimo (Afl. 1.762,48) x factor 2.5 = Afl. 4.406,20. Esaki ta encera cu trahadonan cu ta gana un salario di Afl. 4.406,20 pa luna of Afl. 52.874,40 pa aña of menos, ta cay bou di proteccion di e Ordenansa Laboral 2013 y tin derecho riba tur e condicionnan di trabou stipula den e ley aki.

DAO ta pidi tur trahado y principalmente dunadonan di trabou pa tene bon cuenta cu e cambionan aki.

Pa mas informacion por yama nos na #523-7720 of subi riba nos website [www.daoaruba.com](http://www.daoaruba.com).




## SALARIO MINIMO\* (A.B. 1989 No. GT.26)

CATEGORIA	FECHA CU E SALARIO MINIMO TA NA VIGOR	SALARIO PA LUNA Afl.	SALARIO PA SIMAN Afl.
I Industria, fabrica y construccion	Entrante 1 januari 2006	1360,00	317,20
	Entrante 1 januari 2007	1460,00	340,51
	Entrante 1 juli 2008	1505,25	351,05
	Entrante 1 juli 2009	1542,90	359,80
	Entrante 1 januari 2012	1604,60	374,20
	Entrante 1 februari 2013	1636,70	381,70
	Entrante 1 maart 2016	1677,60	391,25
	Entrante 1 augustus 2017	1711,15	399,10
	<b>*Entrante 1 mei 2019</b>	<b>1762,48</b>	<b>411,07</b>
II Servicio domestico	Entrante 1 januari 2006	634,50	
	Entrante 1 januari 2007	681,14	
	Entrante 1 juli 2008	702,25	
	Entrante 1 juli 2009	719,80	
	Entrante 1 januari 2012	748,60	
	Entrante 1 februari 2013	763,55	
	Entrante 1 maart 2016	782,65	
	Entrante 1 augustus 2017	798,30	
	<b>*Entrante 1 mei 2019</b>	<b>822,25</b>	
Si durante un siman ta traha menos cu 22 ora, e sueldo mester ta por lo menos	Entrante 1 januari 2006	7,15 p/ora	
	Entrante 1 januari 2007	7,68 p/ora	
	Entrante 1 juli 2008	7,90 p/ora	
	Entrante 1 juli 2009	8,10 p/ora	
	Entrante 1 januari 2012	8,40 p/ora	
	Entrante 1 februari 2013	8,55 p/ora	
	Entrante 1 maart 2016	8,75 p/ora	
	Entrante 1 augustus 2017	8,90 p/ora	
	<b>*Entrante 1 mei 2019</b>	<b>9,17 p/ora</b>	

\*Salario minimo ta aplicabel pa personanan di 18 aña of mas.




**MINISTER ANDIN BIKKER**
**Minister di Husticia, Seguridad y Migracion**

## **E GOBIERNO AKI TIN TUR ATENCION PA E TEMA DI ABUSO DI MENOR TA BIN CU MELD PUNT Y HISA CASTIGO segun Minister mr. Andin Bikker**

E tema di abuso di menor tin tur atencion di Minister di Husticia mr. Andin Bikker. Desde cu e tabata den Parlamento na 2009/2010 e tema aki ta un problematica cu varios biaha a bati na porta di tanto gobierno anterior como tambe na Parlamento. Varios comision a haci caminata di protesta sinembargo e gobierno anterior practicamente no a haci nada riba dje.

Segun Minister Bikker, gabinete Wever Croes cu tin apenas 1 aña y cinco luna den gobierno ta dunando tur atencion pesar di tur problema financiero cu a hereda. E gobierno aki tin diferente otro reto por ehempel di pais Venezuela pero asina mes ta sigui duna atencion na e tema di abuso di menor. Riba e tema aki a cuminsa cana y pidi conseho y e prome paso ta e Crisis Plan Social cu a tuma di principio.

Por corda na luna di november 2017 apenas un siman den gobierno, gabinete Wever Croes a haya su mes enfrenta cu dos crimen atroz cu ta toca muchanan menor di edad den cual a bin descubri un desastre riba tereno social. Segun Minister Bikker, pa loke ta trata husticia, esaki ta e ultimo fase unda ta castiga e persona cu a caba cu e ambiente familiar, comunidad y e zona confortabel di e criatura. Den e cuadro aki a haci un analisis profundo kico ta e leyman cu por cambia.

E prome paso cu a tuma como gobierno ora a confronta cu e situacion di e dos rumannan ta e caminda di crisis plan social cu ta canando awor aki. E por tin su retonan semper pero ta dunando atencion na esaki. Pa loke ta trata e fase hudicial a haci un analisis unda por ehempel e meld punt cu ta den codigo civil 2016. Den e concepto di codigo civil esey a tuma su tempo y no a ser decreta. Pero awor a tuma un decision cu lo bay decreta e codigo civil pa prome di juni. E meld punt ta articulo 243 A te cu C y ta bay drenta na vigor.

E meld punt ta bay encera cu un profesional den su ambito, e constata algo e no mester tene miedo di señala esaki. Ta bay tin un punto central pa e meld punt caminda por meld tambe casonan di entre otro abuso di menor y e ora esey ta bay canalisa. E di dos ta, cu den un estudio e castigonan riba e echo castigabel na opinion di Minister di Husticia ta hopi abou. Si un persona induci un menor di edad cu regalo etc. pa haci echonan castigabel e castigo maximo ta cuater aña, pero kier redobla e castigo aki na ocho aña. E castigo maximo pa zedendelict di mas pio cu por tin ta 12 aña y kier bay cu esaki na 16 aña. Un otro cu ta bay cambia



ta e ley di 2012.

Cu e codigo penal nobo di 2012 a pone practicamente cu un persona entre otro esun cu haci e delito di mas pio entre otro haci abuso di un mucha menor, nan sinta 2/3 parti di nan castigo, ta bin na remarca pa haya libertad condicional. Den esey e legislado e tempo ey a pone cu e raad voor de reclassering si duna un conseho cu e mester duna e persona libertad condicional su conseho ta bindend.

Segun Minister Bikker, esey tambe kier cambia pasobra si ta diferencia di opinion cu un conseho asina, un minister di husticia cu mester carga responsabilidad como gobernante y mester por bisa cu no ta laga e persona aki bay den libertad. Un persona si e comete un delito asina no ta bin na remarca pa haya libertad condicional esta libertad mas tempran. Un otro cambio den castigo cu kier introduci castigo minimo.

Como legislado representante di pueblo ta sinti cu constitucionalmente tin e mandato pa bin cu un ley asina. Ta bay argumenta cu Raad van Advies riba e intencion cu introduci e ley aki. Pa loke ta e straf beleid, ora cu ministerio publico atende cu casonan di abuso di menor, cu e exigencia pa e castigo ta haltisimo. Ta evaluando tambe e sistema manera Merca, unda ta condena un persona di un crimen di abuso di menor y e bin biba den un bario, e habitantenan mester haya notificacion di su presencia.



**Continuacion Pagina 10**

Segun e mandatario, ta studiando riba e posibilidad ey y Reino Hulandes no tin esaki ainda y ta bay wak con huridicamente e por ta posibel. Segun Minister Bikker personalmente e ta un persona cu desde el a bin den gobernacion e ta traha cu cifra. E gobierno anterior tabata sconde y manipula cifra y tambe medio di comunicacion cu ta sostene e gobierno anterior tabata campeon den sconde e cifranan ey.

Manera Minister Bikker a asumi responsabilidad, el a percura tur jaarverslag 2014 bin ariba ser entrega na parlamento. Awor 2017/2018 ta kedando cla y ta bay manda nan tambe pa Parlamento. Basa riba cifra por concretisa maneho esey a haci cu a inventarisa kico ta e cifranan di Januari 2019 bin ariba y nan ta alarmante. Cuerpo Policial diahuebs mainta a emiti un comunicado y te awor cu ta dreठा mei di 2019, tin 33 sospechoso deteni pa crimen nan zedendelicten di diferente forma. Basa e cifranan te awor, e tema di abuso di menor ta keda uno alarmante.

Mester corda cu for di 2010 bin ariba, bou di e gobierno anterior tabata bin cu protesta, marcha y den Parlamento a reuni den diferente comision, diferente representante y diferente fundacion y ocho aña largo no a haci nada. Awor aki gabinete Wever Croes,

cu tur ministerio cu tin di haber cu e tema aki ta adresando esaki cu plannan concreto y cambio den ley. E tema abuso di menor tin tur atencion di gobernantenan y mirando e cifranan e ta keda demanda atencion y no tin fondo suficiente pa atende cu e problema aki.

No obstante cu a hereda un situacion financiero cu reto hopi grandi, e tema no ta facil pasobra e tin diferente faceta cu ta cuminsa den un ambiente di proteccion. Hopi biaha personanan cu ta comete e crimen nan aki, ta wordo confia dor di e menor. Na final di dia por castiga teniendo e personanan aki cera pa bida, pero e mucha e criatura ta keda marca pa bida y esey kier evita. Segun Minister Bikker, e asunto aki ta un problema hopi delicado y ta di lamenta cu tin media di opositornan cu ta haci mal uzo di e tema aki cu un fin politico. Den ocho aña e gobierno anterior no a haci nada riba e tema pero awor cu nan ta den oposicion nan sa tur cos.

E gobierno aki ta bin cu meld code y tambe cambiando e ley di castigo. Esey ta cosnan concreto cu ta haci como gobierno pa cabalmente cumpli segun Minister di Husticia mr. Andin Bikker.

# NO MAS ABUSO!

## contra hende muhe y nos muchanan

### Tur hende tin derecho di biba den libertad y seguridad.

*Articulo 3 di Derechonan Humano*

### Ful peso di ley pa castiga esnan cu ta abusa...







**MINISTER ARMANDO LAMPE**

Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel

## Enfasis riba prevencion di abuso di mucha: NA NOVEMBER TA CUMINSA NA SCOLNAN PUBLICO E PROYECTO "BISA NO!"



Diahuebs mainta durante e Reuda di Prensa di Gobierno di Aruba tocante abuso di mucha, Minister Rudy Lampe a elabora riba kico Departamento di Enseñansa a realisa pa cu e Crisis Plan Social. Minister a cuminsa pa gradici miembronan di prensa pa nan presencia masal pa cubri e conferencia aki. Recordando nan, cu prensa ta di suma importancia pa investiga y denuncia abuso di menor!

Minister a informa cu for di augustus 2018 a organisa e prome conferencia internacional di Abuso di Mucha. Un Ballroom yen di profesional a wordo informa di Terapia di Arte. Esaki ta un estudio cu ta muestra e maestro por ehemplo, con pa detecta e fenomeno horibel di abuso di mucha menor via arte. Con pa kibra e taboe via pintura y saca afo si e menor ta experienciando abuso di un of otro manera.

Hopi enfasis ta wordo poni riba e prevencion. Una bes e acto ta haci, e victima ta dañá pa resto di su bida. Via e programa aki, ta duna muchanan e instrumento pa bisa no, y ki ora nan mester bisa no.

Cuminsando na november ta implementando tambe na scolnan publico e proyecto "Bisa No!". Despues di un

entrenamento di su maestronan e scolnan publico lo cuminsa cu e programa. Aña escolar nobo, Minister ta spera cu e lo wordo introduci na tur scol. E proyecto aki ta un colaboracion grandi entre diferente persona, fundacionnan y Ministerio di Enseñansa. E ta cubri material di enseñansa via canticanan, obra di arte y tambe teatro. E muchanan lo siña con pa identifica posibel malhechornan y asina preveni pa nan bira victima.

**Save the Date** | **JUNE 2-6 2019**

**Bon Bini to Aruba!**

**ACURIL** CONFERENCE FOR CARIBBEAN INFORMATION PROFESSIONALS

Access and Opportunities for all  
How can Libraries, Archives, Museums and other Information Institutions contribute to the Agenda 2030.

THE CONFERENCE WILL EXPLORE THE FOLLOWING TOPICS:

<b>Embracing</b> The UN 2030 Agenda for Sustainable Development, a framework of 17 SDG's and the progress that has been made in the implementation of the SDG's.	<b>Focus</b> on the roles of Libraries, Archives, Museums and other Information Institutions in achieving those SDG's.	<b>Best Practices</b> What can we do? How can we help? Who are already using the SDG's in their daily business.	<b>Achievement</b> Develop policy recommendations for Caribbean Governments on how to involve libraries, archives, museums and other information institutions in the achievement of the SDG's on a local level.
---	---	--	--

We are looking forward to welcome you to the 48<sup>th</sup> ACURIL Conference. Registration opens in October 2018. Conference update at [www.bibliotecanacional.aw](http://www.bibliotecanacional.aw)

Logos: APUSA, Caribbean Library Association, Caribbean Museum Association, Caribbean Archives Association, Caribbean Information Professionals Association, Caribbean Information Professionals Association, Caribbean Information Professionals Association, Caribbean Information Professionals Association.



Minister Armando Rudy Lampe:

# PROYECTO LEERORKEST TA BENIFICIOSO PA NOS MUCHANAN Y HOBENNAN


Minister Armando Rudy Lampe a firma un acuerdo di cooperacion entre Minister di Husticia di Aruba y di Hulanda cu e stichting LeerOrkest di Hulanda. E cooperacion aki ta hopi importante pa nos muchanan y nos hobennan. E rapport di UNICEF a señala cu tin mester di mas atencion pa derecho di nos muchanan, por ehempel despues di oranan di scol. Den e orario despues di scol tin situacionnan di descuido. Pa e motibo aki mes Minister di Enseñansa a yega na e cooperacion aki pa asina bin cu un miho contenido na e proyecto Trai'Merdia cu Ministerio di Enseñansa ta ehecuta.

Tambe di parti di Minister di Husticia tin un vision integral pa asina atende cu e problematica di husticia. P'esey mes e cooperacion aki ta bay yuda pa preveni pa criminalidad entre hobennan cu tambe ta un problematica den nos comunidad. E proyecto di LeerOrkest lo traha riba e desaroyo di e mucha. Den un orkesta y hugando hunto un instrumento musical, e mucha y hobennan ta siña diferente balor y habilidad di siglo 21 cu ta hopi importante pa nos futuro generacion. Nan lo siña e balor di diciplina, perserverancia, pasenshi, traha hunto y balor di creatividad.

E proyecto di LeerOrkest ta un exito na Hulanda y na unda cu mas di 3 mil mucha a mustra nan habilidad di toca un instrument. Sinembargo e proyecto aki no a keda na Hulanda so, pero a yega Corsou tambe 'Stichting Leerorkest Curacao' cu ta un Proyecto piloto na diferente scol na Corsou y ta un exito na e scolnan. Awor Aruba tin e oportunidad pa e LeerOrkest yega Aruba cu lo beneficia nos muchanan y nos hobennan grandemente.






**MINISTER DANGUI ODUBER**
**Minister di Turismo, Salud y Deporte**

# MINISTER DANGUI ODUBER: PA PROMER BIAHA DEN HISTORIA RACEWAY PALO MARGA LO TIN SU PROPIO FEDERACION, MOU A KEDA FIRMA!

Diahuebs atardi a tuma lugar un logro historico caminda Minister di Deporte sr. Dangui Oduber y colega Minister di Infraestructura sr. Otmar Oduber a firma un MOU cu representantenan di dragrace, motorcross, drifting y go karting pa cuminsa e proceso pa bai funda e federacion di motosport cu lo mester tuma encargo di Palo Marga.

E reunion aki a bay den hopi bon esfera unda e actornan den motosport a haya e oportunidad pa duna nan input un biaha mas encunto e acuerdo firma. Tabata tin entre otro lidernan di drag race, motorcross, drifting y go karting. A keda acorda cu e federacion lo consisti di 7 representante, nan lo tin e mandato pa organisa eventonan teniendo na cuenta tur reglanan stipula y lo tin e deber pa mantene e pista tambe.

E bon noticia ta cu caredanan por cuminsa wordo organisa. Cu e logro aki nos ta cuminsa e proceso pa na un manera structura, organisa caredanan bek na Palo Marga segun Minister Dangui Oduber. Minister Oduber sigur kier a gradici tur e representantenan di cada disciplina di motosport pa nan participacion y tambe e gana pa yuda den e proceso pa yega na e federacion. Motosport ta un deporte grandi cu hopi fanatico y e gobierno aki lo duna e deporte aki e atencion cu e merece.





# GOBERNADOR TA CONTA MUCHA TOCANTE NOS CAS REAL

Diamars ultimo nos Gobernador su excelencia sr. Alfonso Boekhoudt a bishita e muchanan di biblioteca den cuadro di e celebracion 'Dia di Rey'. Gobernador a conta di nos Rey Willem Alexander y su famia. Tambe el a elabora riba e historia y importancia di nos Cas Real y reino Hulandes. Despues Gobernador a sigui contadi su funcion como representante di Rey na Aruba. Por a ripara cu e muchanan tabata hopi atento di loke nos gobernador tabata conta y nan tabata sa basta caba pasobra nan a contesta tur pregunta bon.

Den e ultimo parti di su bishita, Gobernador Boekhoudt a conta algo di su mes persona, el a conta e muchanan cu e tin 54 aña y ta casa cu Hanneke y cu nan tin 11 yiu, dos pushi, un Siamees y un preto y un par di bestia mas manera parha y tortuga y cu e tin gana di haya un cacho di rasa Labrador. Por ultimo tur e muchanan a saca potret cu nos Gobernador. Sala tabata yen cu muchanan cu hopi atencion pa nos Gobernador su excelencia sr. Alfonso Boekhoudt.



Biblioteca Nacional kier a gradici nos Gobernador pa a duna nos muchanan e oportunidad pa e mes informanan di su

trabou como Gobernador, su relacion di trabou cu Cas Real y algo di su mesun persona.

## CONSEJO DI REINO Y DI GOBIERNO DI ARUBA ENCUANTO VENEZUELA PA E PROXIMO DIANAN



GOBIERNO DI ARUBA

### BIAHE:

1. No biaha pa Venezuela si no ta necesario
2. No biaha na e frontera di Colombia of Brazil
3. No keda den e Estadonan Zulia, Tachira, Barinas, Apure y Amazonas
4. Keda na Venezuela solamente si ta necesario

### SI BO TA NA VENEZUELA:

1. No subi caya si no tin mester
2. Laga bo famia/amistadnan sa unda bo ta
3. Sigui noticianan di Venezuela
4. Registra na Embahada di Reino

### BO MESTER AYUDO?

Tuma contacto cu Embahada di Reino  
via +31 247 247 247, of via Twitter @247BZ



## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

### Topico cu a wordo trata na Sint Maarten den e Reunion KOB: VISA PA VENEZUELA



Un otro tema importante cu a wordo trata durante e reunion anual Koninkrijksoverleg Buitenlandse Betrekkingen (KOB) cu a tuma luga dialuna na Sint Maarten, ta e tema di Visa pa Venezuela. Aruba desde algun tempo caba a haci un peticion pa asina introduci un exigencia di visa pa e Venezolanonan. Visa ta un asunto cu ta regarda Reino y solamente si tin consensus riba nivel di Reino, esaki por wordo ehecuto. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a indica cu desde cu Gobierno di Aruba a cuminsa trata e topico aki cu Hulanda, Hulanda a mustra hopi entusiasmo. Corsou tambe tin un bista riba e tema di visa.

Gobierno di Aruba, mirando e situacion actual di nos pais bisiña, mester ta mas eficiente y crea mas condicionnan pa permiso di entrada pa Venezolanonan. E fluho di Venezolanonan pa Aruba ta creciendo cada dia mas y ta causa aumento di presion riba diferente area na Aruba entre otro riba e parti di seguridad, bienestar, y asilo y migracion. Gobierno ainda no a haya apoyo suficiente den Reino pa implementacion di visa, sinembargo ta trahando riba dje. Como cu e proceso di esaki tin su tardansa, a dicidi cu lo introduci un otro exigencia of rekisito pa entrada na Aruba, cu ta similar na e ESTA. ESTA ta un permiso pa drenta Merca cu por wordo pidi na Gobierno Mericano prome cu biaha pa Merca. Y e introduccion di e tipo di permiso aki ta algo cu ta na beneficio di Aruba. Ya caba Gobierno ta trahando riba e parti legislativo y tecnico di esaki y ta evalua pa implementa esaki den fase. Pa esaki Aruba no tin mester di cooperacion

di Reino. Aruba por introduci esaki mientras ta trahando riba e peticion di e plan di visa pa esnan cu ta bin di Venezuela pa Aruba.

Cu e introduccion di e tipo di permiso aki, Gobierno por obtene mas informacion di esnan cu kier drenta Aruba y por haci un screening mas adecua. Te awo, hopi persona ta drenta nos pais como turista, y na e momento di nan yegada no por haci e screening adecua pero e necesidad tey pa haci esaki tey.

"Ainda nos no a logra riba e nivel di Reino pa introduci un visa pero lo sigui trata e tema aki. Pero si nos lo introduci di nos mes un permiso manera ESTA como exigencia. Esaki ta conta tambe pa esnan cu ta biaha di Venezuela pa Aruba, prome cu nan biaha nan mester aplica pa e permiso aki. Di e manera aki, Aruba por haya un miho bista di esnan cu kier bin y ki tempo nan kier bin. Esaki lo yuda Aruba tambe den e control di frontera y ta na beneficio di mas seguridad na Aruba", Prome Minister a duna di conoce.

E Prome Mandatarionan di Aruba, Sra. Evelyn Wever-Croes, di Sint Maarten, Sra. Leona Marlin-Romeo y di Corsou, Sr. Eugene Rhuggenaath y Minister di Relacion Exterior di Hulanda, Stef Blok tawata presente na e reunion anual Koninkrijksoverleg Buitenlandse Betrekkingen (KOB) na Sint Maarten.



**90 %**

OMO  
TANTA  
PRIMO/A  
AMIGO/A  
PADRASTRO  
MADRASTRA  
WELO/A

**DI CASO  
DI ABUSO  
SEXUAL  
E VICTIMA  
CONOCE  
E ABUSADOR!**

**BAN STOP ABUSO SEXUAL DI MUCHA, BAN CUMINSA NA CAS!**



GOBIERNO DI ARUBA

**BAN NOS TUR HACI  
NOS PARTI:  
WAK CU KEN NOS  
TA LAGA NOS YIU!**





GOBIERNO DI ARUBA

un  
*Feliz Dia*

ISLAONLINE  
PA INFORMACION  
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes